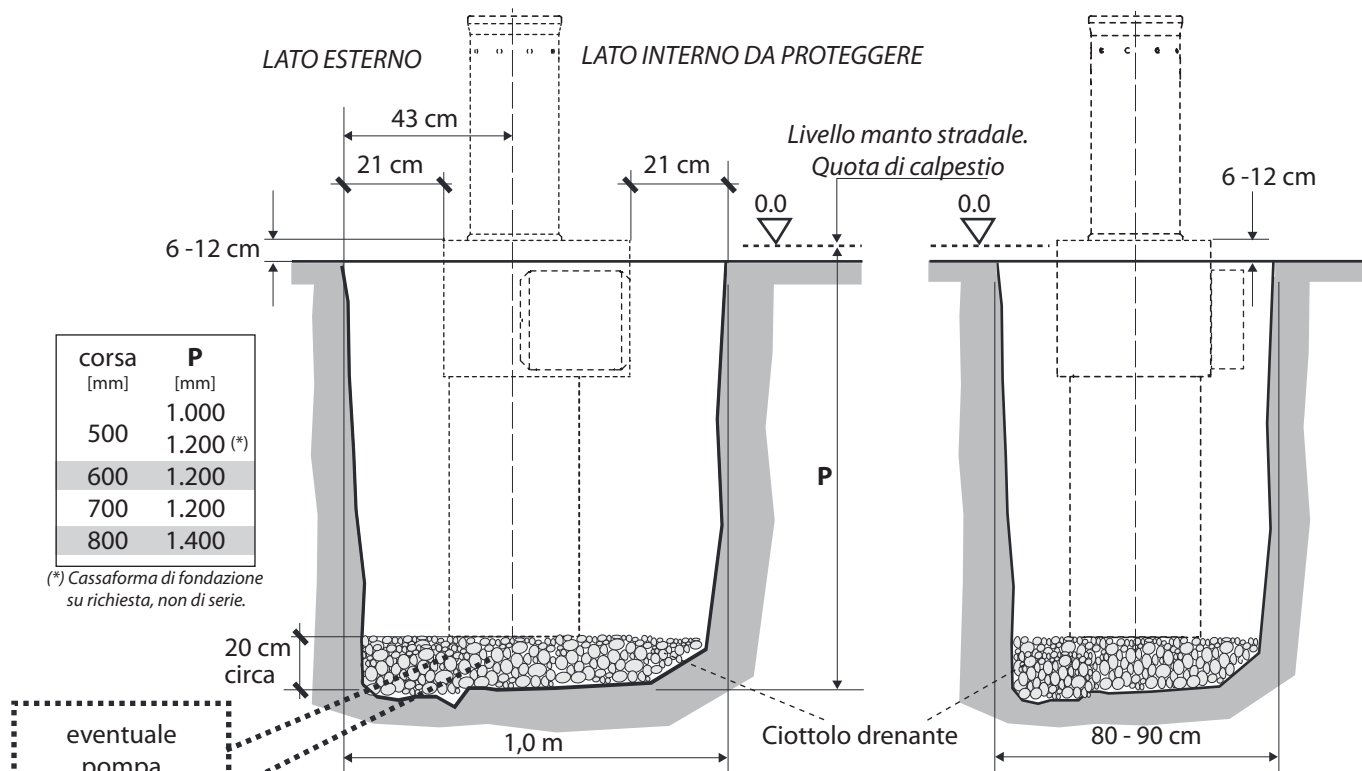


# TALOS SEMIAUTOMATICI - semiautomatico - con molle a gas

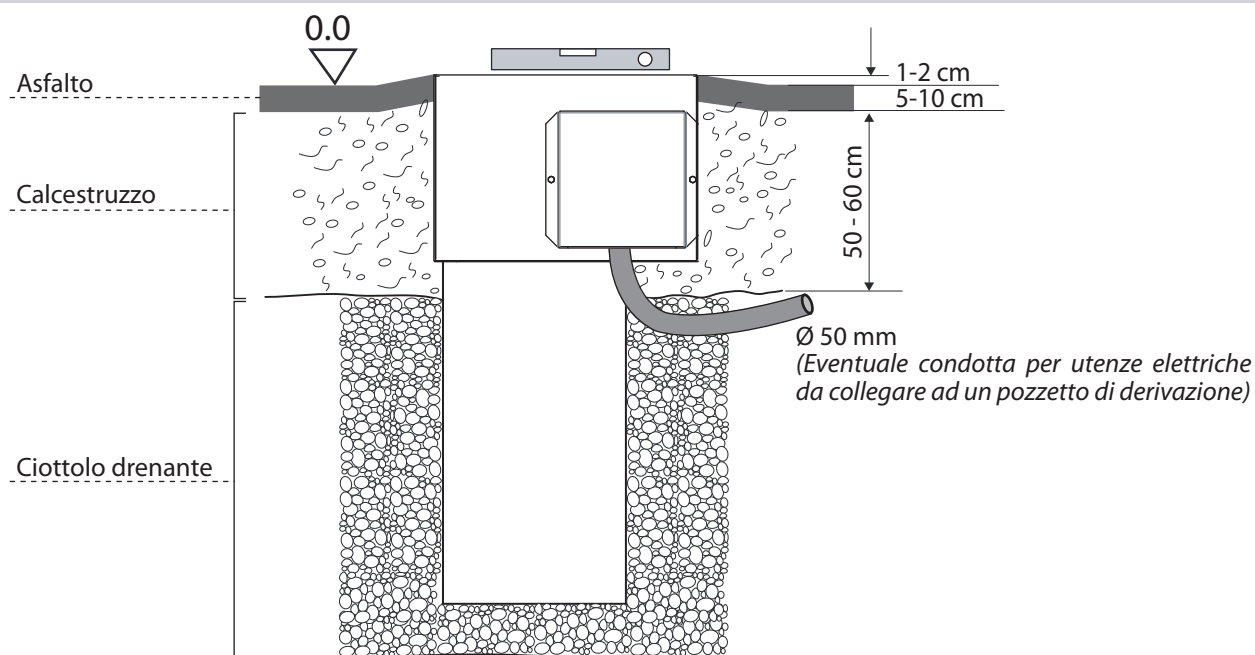
## SCAVO PER INSERIMENTO DELLA CASSAFORMA



**⚠ Verificare la permeabilità naturale del terreno: 50 litri d'acqua devono defluire in non più di 30/40 minuti. Altrimenti prevedere il deflusso dell'acqua piovana tramite tubazione raccordata alla rete fognaria o ad altro pozzetto munito di sistema di svuotamento con pompa sommersa.**

## INSTALLAZIONE E FISSAGGIO CASSAFORMA

**⚠ Il livello superiore della cassaforma di fondazione deve essere posizionato più in alto di circa 1-2 cm rispetto alla quota di calpestio, per limitare l'ingresso di acqua piovana. Immettere calcestruzzo di classe tutto attorno alla cassaforma fino a 5-10 cm circa dalla quota di calpestio. Attendere il tempo necessario per una corretta maturazione del calcestruzzo (almeno 7 giorni) ed eseguire la finitura del manto stradale.**



**⚠ È IMPORTANTE CHE LA CASSAFORMA SIA A 1-2 cm DAL FILO PAVIMENTO. TALOS NON DEVE FUNGERE DA CADITOIA O ESSERE POSIZIONATO IN UN AVVALLAMENTO CHE RACCOLGA LE ACQUE PIOVANE. LA SUPERFICIE PIANA DELLA PIASTRA DI COPERTURA CONSENTE LA PULIZIA, ANCHE CON MEZZI MECCANICI PESANTI, DALLA NEVE CHE SI PUÒ DEPOSITARE SOPRA.**

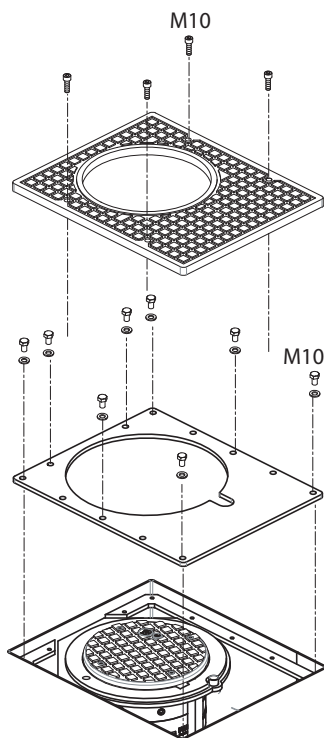
# TALOS SEMIAUTOMATICI - semiautomatico - con molle a gas



**Operazione da svolgere nel caso in cui il gruppo interno venga fornito in un secondo momento.**

## FISSAGGIO DEL DISSUASORE NELLA CASSAFORMA

Una volta cementata la cassaforma, inserire il gruppo interno del dissuasore e chiudere con le piastre.



## FUNZIONAMENTO TALOS SEMIAUTOMATICI

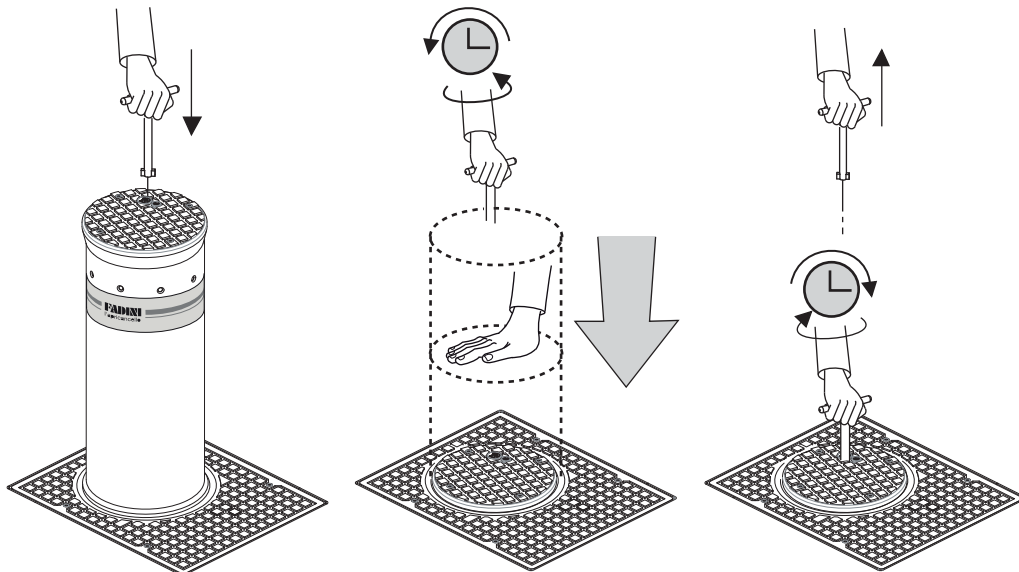
### Abbassare il dissuasore:

- Inserire la chiave sagomata nella serratura sotto il coperchio della colonna.
- Per **sbloccare** girare la chiave in senso **antiorario** ed abbassare manualmente la colonna.
- A colonna totalmente abbassata, per **bloccare** e **togliere la chiave**, girare in senso **orario**.

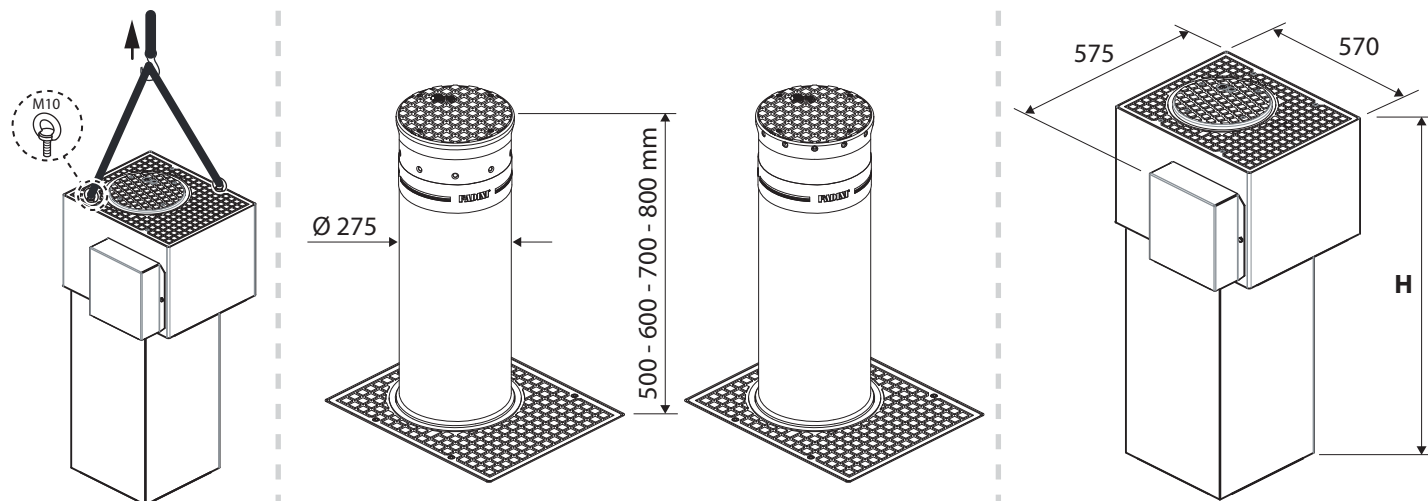
### Ripristino del dissuasore:

- Effettuare prima una pressione sul coperchio della colonna per facilitare lo sgancio.
- Inserire la chiave, girare in senso **antiorario** per **sbloccare**.
- La colonna effettua la salita in modo autonomo; al termine della corsa il blocco avviene automaticamente.
- **Togliere la chiave.**

**ATTENZIONE:** la partenza in salita avviene lentamente per i primi centimetri di corsa, per poi salire a velocità normale fino alla battuta con aggancio automatico.



## DIMENSIONI D'INGOMBRO E DATI TECNICI



Diametro colonna	Ø 275 mm
Spessore colonna	4 mm
Altezza colonna	500/600/700/800 mm
Materiale colonna	acciaio S235JRH
Finitura colonna	vernice polvere poliesteri RAL 1028
Rivestimento colonna versione inox	AISI 304 satinato
Cassaforma di fondazione	zincata a caldo
Resistenza all'urto	52.000 J
Resistenza allo sfondamento	320.000 J
Carico statico massimo	20.000 kg

Altezza colonna (mm)	Altezza cassaforma H (mm)	Peso totale dissuasore (kg)
500	830	167
600	1.010 (*)	174
700	1.010	185
800	1.210	205

(\*) Cassaforma di fondazione su richiesta, non di serie.

Dis. N. 8202

IT

ISTRUZIONI TALOS SEMIAUTOMATICI

**FADINI**

# TALOS SEMIAUTOMATICI - semiautomatico - con molle a gas

## OPERAZIONI DI MANUTENZIONE STANDARD ORDINARIA PER LA SERIE DISSUASORI SEMIAUTOMATICI FADINI (SEMESTRALE)

La sequenza delle operazioni di manutenzione standard:

- Pulizia della cassaforma di fondazione con aspirazione dei materiali depositati.
- Pulizia degli scarichi di drenaggio acqua posti sul fondo della cassaforma e/o del pozzetto.
- Verifica generale del corretto serraggio e lubrificazione della viteria di fissaggio del dissuasore alla propria cassaforma.
- Controllo del corretto funzionamento delle molle a gas (se presenti) e/o dei leveraggi interni alla colonna per lo sblocco e la rimozione dalla propria sede.
- Verifica dello sblocco manuale del dissuasore.
- Pulizia e controllo della colonna in movimento: se necessario ritoccare la verniciatura, aggiungere una nuova pellicola omologata retroriflettente e/o sostituire il coperchio con paraspigolo in gomma.

## AVVERTENZE PER LA SICUREZZA E IL BUON FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO

- 1) Le operazioni di installazione, controllo, collaudo, analisi dei rischi e successive manutenzioni devono essere effettuate da personale tecnico qualificato e autorizzato, secondo normative ([www.fadini.net/supporto/download](http://www.fadini.net/supporto/download)).
- 2) Questa automazione è stata progettata per un utilizzo esclusivo per quanto indicato in questo libretto.
- 3) Qualsiasi altra applicazione non espressamente indicata in questo libretto potrebbe provocare disservizi o danni a cose e persone.
- 4) Controllare la consistenza del terreno onde evitare assestamenti o deformazioni successive nell'area di installazione.
- 5) Controllare che nelle immediate vicinanze e in profondità non ci siano condotte di utenza.
- 6) Per eventuali sostituzioni di elementi o accessori, utilizzare componenti originali indicati dalla ditta costruttrice.
- 7) L'installatore è tenuto ad avvisare l'utilizzatore finale circa i pericoli derivanti dalla presenza di persone e/o bambini in sosta nelle vicinanze del dissuasore.
- 8) La ditta costruttrice si riserva di apportare modifiche al presente libretto senza preavviso.

**In riferimento a composizione e realizzazione dell'impianto, si richiamano le leggi in vigore nel paese in cui viene effettuata l'installazione.**

## VOCE DI CAPITOLATO

Dissuasore semiautomatico a totale scomparsa composto con molle a gas di spinta all'interno della colonna, azionabile con l'apposita chiave di sblocco sagomata. Adatto per l'impiego in aree private, commerciali ed arredo urbano. L'altezza della colonna (fuori terra) è di 500/600/700/800 mm. Colonna in acciaio S235JRH, spessore 4 mm e Ø 275 mm, trattata cataforesi con verniciatura a polvere. Disponibile il rivestimento della colonna in acciaio inox AISI 304 satinato, spessore 12/10. Paraspigolo in gomma sulla testa della colonna. Colonna con pellicola omologata retroriflettente microprismatica ad alta intensità (h 80 mm). Cassaforma di fondazione in acciaio con trattamento di zincatura a caldo, chiusino calpestante e carrabile. Resistenza allo sfondamento 320.000 J.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE del costruttore:

Meccanica Fadini S.r.l. (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) dichiara sotto la propria responsabilità che **Talos semiautomatico** è conforme alla direttiva macchine 2006/42/CE, inoltre: viene commercializzato per essere installato come "impianto automatizzato", con accessori e componenti originali indicati dalla Ditta Costruttrice. L'automazione, secondo i termini di legge è una "macchina" e pertanto devono essere applicate dall'Installatore tutte le norme di sicurezza. L'installatore stesso è tenuto a rilasciare la propria Dichiarazione di Conformità.

La ditta costruttrice non si assume responsabilità circa l'uso improprio del prodotto. Il prodotto risulta conforme alle seguenti normative specifiche: Analisi dei Rischi e successivo intervento per eliminarli EN 12445 ed EN 12453, Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE, Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE. Al fine di certificare il prodotto il Costruttore dichiara sotto la propria responsabilità il rispetto della NORMATIVA DI PRODOTTO EN 13241-1.

Meccanica Fadini S.r.l.  
Direttore Responsabile



Meccanica Fadini non è responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri e non specificatamente indicati in questo libretto, inoltre non risponde di malfunzionamenti derivati dall'uso di materiali o accessori non indicati dalla ditta stessa. Si precisa che il prodotto rispetta i valori indicati di resistenza all'urto nel momento in cui viene eseguita l'installazione seguendo le specifiche riportate nel presente manuale di istruzioni. Valutare con attenzione i diversi fattori quali l'indice di compattazione, il coefficiente di permeabilità del terreno e il tipo di calcestruzzo che possono ridurre, anche notevolmente, i valori indicati.

## VERSIONE CON LED INSTALLATI SUL GRUPPO COPERCHIO-PARASPIGOLO

A partire dalla settimana 28/2019 sarà disponibile il dissuasore TALOS con N. 12 led fissati sul gruppo coperchio-paraspigolo della colonna.

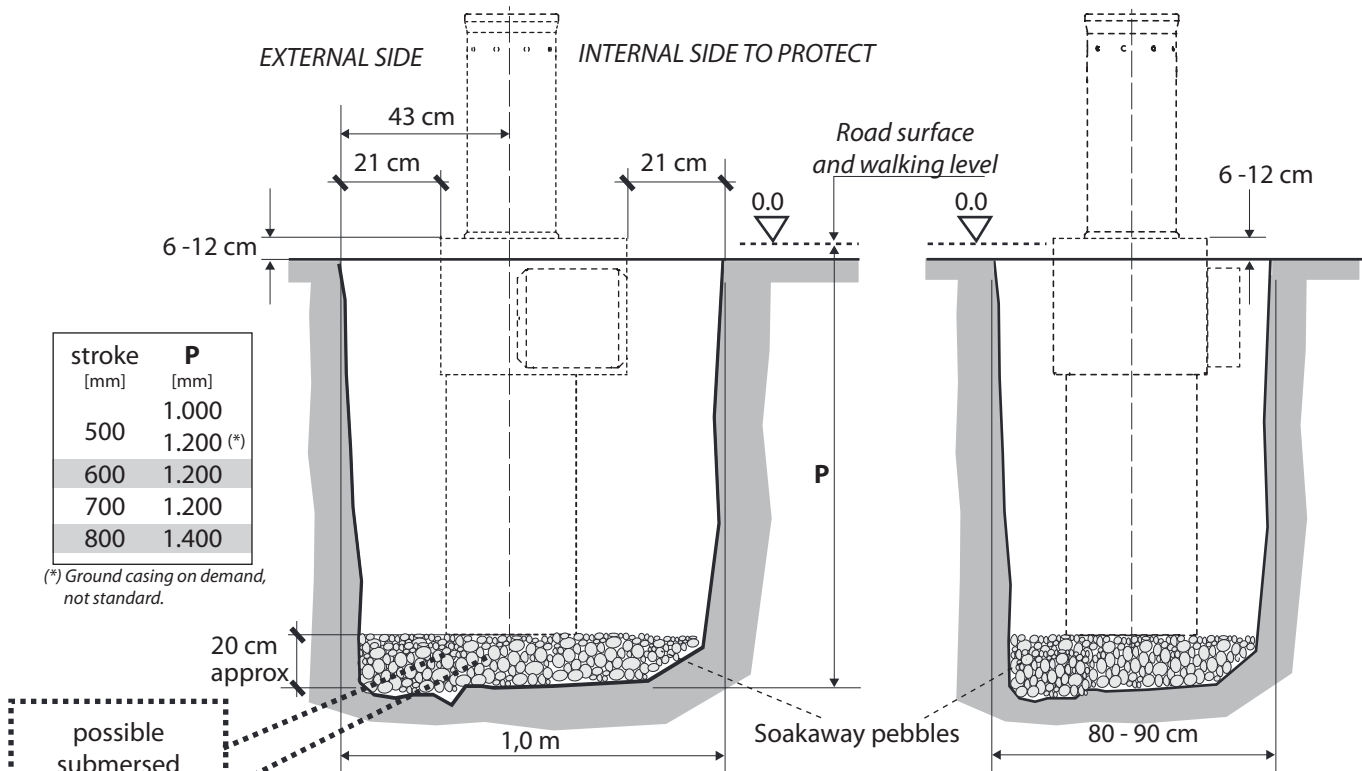
Questa versione sostituisce il corrispettivo modello con N. 9 led sulla colonna.

L'aggiornamento tecnico in questione non andrà a modificare le caratteristiche prestazionali e funzionali del dissuasore.

Per una corretta installazione fare sempre riferimento a tutte le indicazioni e le figure riportate nel presente manuale di installazione.

# SEMAUTOMATIC TALOS - semiautomatic - with gas springs

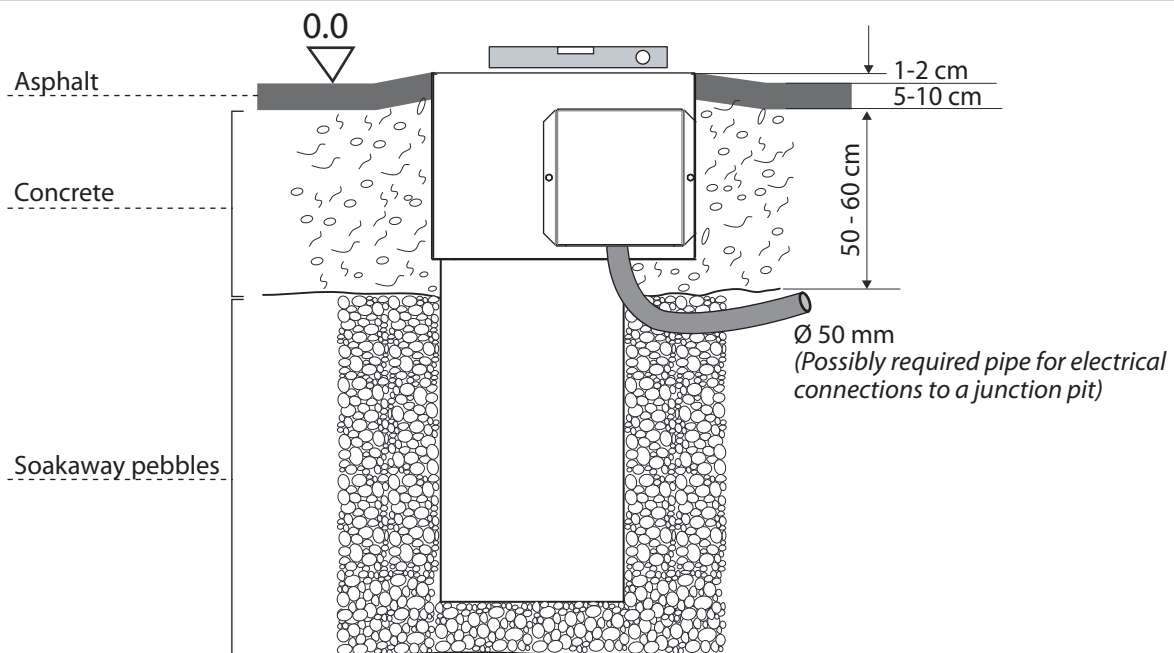
## EXCAVATION FOR CASING EMBEDDING



**Check soil natural permeability: 50 liters of water must be able to soak away in not longer than 30/40 minutes. Otherwise provide a pipe to allow rain water to flow either into the sewage system or a sump well equipped with a submersed pump.**

## ENCLOSURE INSTALLATION AND FIXING

**The upper level of the foundation casing is to be 1-2 cm higher than the surrounding walking surface, in order to limit the amount of water that may get inside. Cast concrete all around the casing up to 5-10 cm from walking level. Wait all the time required for concrete to set firmly (at least 7 days) and complete the finishing of the road surface.**



**IT IS MOST IMPORTANT THAT THE CASING IS 1-2 cm HIGHER THAN AREA FINISHED LEVEL. IN NO WAY THE TALOS IS TO BECOME A WATER GATHERING BASIN. AVOID AREAS WHERE SOIL TENDS TO SAG TO PREVENT THE BOLLARD FROM BEING FLOODED. IN CASE OF SNOW, THE FLAT SURFACE OF THE COVER PLATE CAN BE EASILY CLEARED EVEN BY HEAVY MECHANICAL MEANS.**

# SEMI-AUTOMATIC TALOS - semiautomatic - with gas springs



Follow these steps in case the inner assembly is delivered at a later stage.

## SEMI-AUTOMATIC TALOS FUNCTIONING

### Lowering the post:

- Insert the shaped spanner into the lock under the post cover.
- To **unlock** turn the spanner **anti-clockwise** and lower the post manually.
- When the post is completely lowered, to **lock** the post in down position and be allowed to **remove the spanner**, turn it **clockwise**.

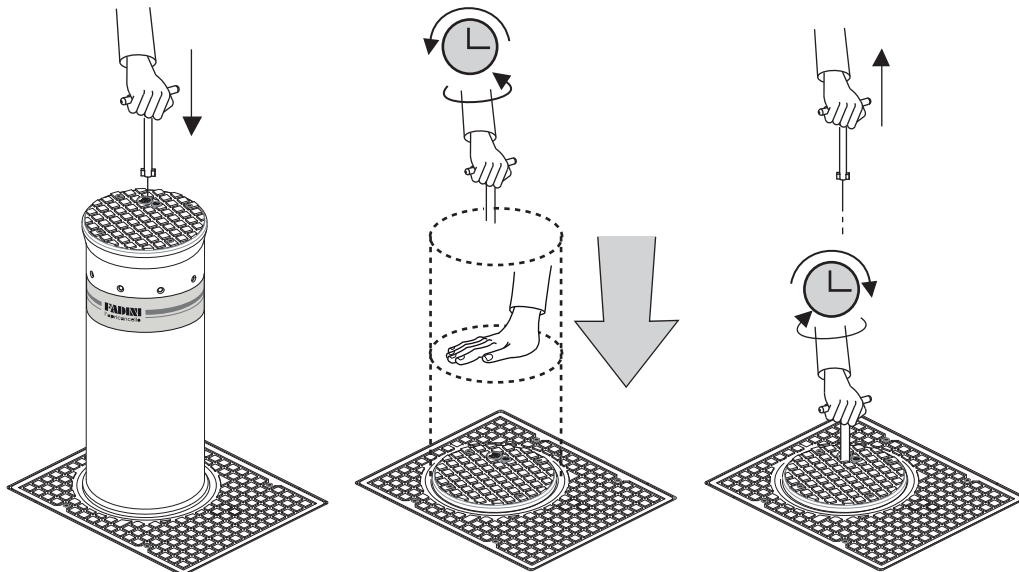
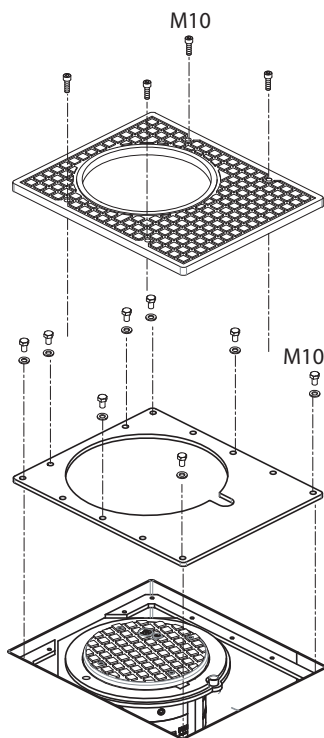
### Resetting the post:

- Exert first some pressure on the post cover to facilitate unlocking.
- Insert the spanner and turn it **anti-clockwise to unlock**.
- The bollard goes up autonomously all the way up; then it locks itself automatically in the standing position.
- **Remove the spanner.**

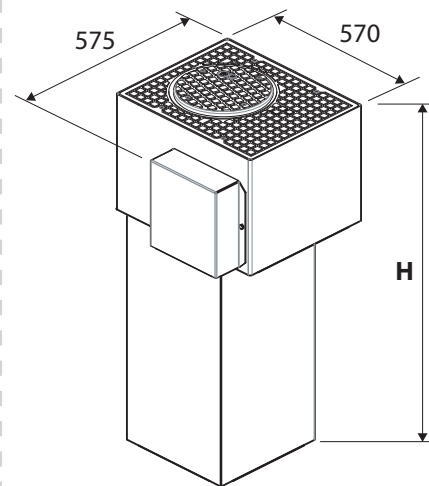
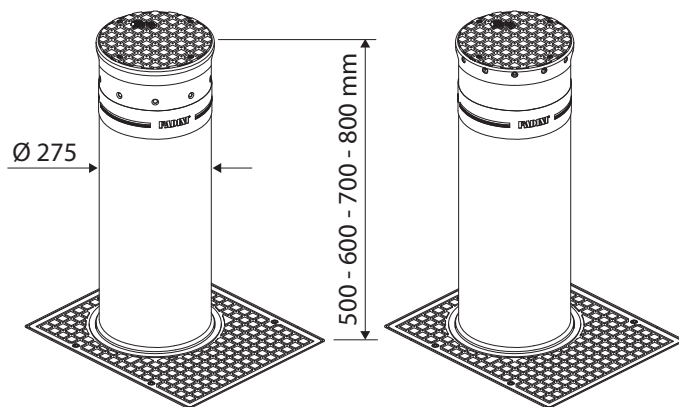
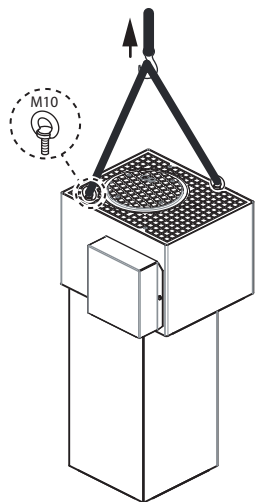
**NOTE WELL:** rising starts at a slower pace over the first centimeters and speeds up reaching the final stop at standard pace, and snapping then automatically into locking position.

## FIXING THE BOLLARD IN THE CASING

Once the casing is set in concrete, insert the bollard inner assembly and screw down the cover plates.



## OVERALL DIMENSIONS AND TECHNICAL DATA



Post diameter	Ø 275 mm
Post thickness	4 mm
Post height	500/600/700/800 mm
Post material	S235JRH steel
Post finish	polyester powder coating RAL 1028
Cover sleeve material inox version	AISI 304 brushed
Foundation casing	hot dip galvanized
Impact resistance	52.000 J
Breakout resistance	320.000 J
Max static load	20.000 kg

Post height (mm)	Casing height H (mm)	Total weight of bollard (kg)
500	830	167
600	1.010 (*)	174
700	1.010	185
800	1.210	205

(\*) Ground casing on demand, not standard.

# SEMIAUTOMATIC TALOS - semiautomatic - with gas springs

## OPERATIONS FOR ORDINARY ROUTINE MAINTENANCE OF FADINI SEMIAUTOMATIC BOLLARDS (EVERY SIX MONTHS)

The standard maintenance routine sequence is as follows:

- Clean the ground cylinder and remove dirt by a vacuum cleaner.
- Clean water drains located at the bottom of the ground cylinder and/or excavation pit.
- Check the screws fastening the bollard to the ground cylinder, making sure they are properly tightened and lubricated.
- Check the correct functioning of the gas springs (if any are fitted) and/or the levers system inside the bollard for unlocking and bollard removal from its seat.
- Check the release system for bollard manual operations.
- Clean and recondition the rising cylinder if required, e.g.: paint patching up, replacing the retroreflecting approved sticker and /or the cover fitted with rubber edge.

## INFORMATION ABOUT SAFETY AND PROPER FUNCTIONING OF THE SYSTEM

- 1) Installation operations, testing, analysis of the risks and future maintenance are to be executed by qualified and authorized technicians in compliance with the existing regulations ([www.fadini.net/supporto/download](http://www.fadini.net/supporto/download)).
- 2) This automatic system is intended to be exclusively used for the applications described in this manual.
- 3) Any application not indicated in this manual may cause malfunctioning or damage to people and properties.
- 4) Make sure the soil is adequate to take the bollard to avoid that settling at a later stage causes problems to the system.
- 5) Make sure the site is free from utilities that may interfere with it.
- 6) In case any components or accessories need replacing, use only original parts as provided by the manufacturer.
- 7) The installer shall inform the final user of the dangers coming from the presence of persons, especially children, in the proximity of the bollard.
- 8) The manufacturer reserves the right to change this manual without previous notice.

**As far as configuration and execution of the system are concerned, these are to comply with the laws in the country of installation.**

## PRODUCT SPECIFICATIONS

Semiautomatic bollard, fully disappearing, consisting of pushing gas springs inside the moving cylinder, operated by a specially designed release spanner. Suitable for applications in private, commercial areas, and urban installations. The height of the moving cylinder (from ground) is 500/600/700/800 mm. Moving cylinder made of S235JRH steel, thickness 4 mm and  $\varnothing$  275 mm, cathodolysis treated and powder coated. AISI 304 brushed stainless steel cover sleeve available for the rising cylinder. Rubber ring on moving cylinder head. Moving cylinder fitted with high intensity, microprismatic, retroreflecting approved sticker (h 80 mm). Ground sleeve made of hot dip galvanized steel, walkable and carriageable cover. Breakout resistance 320.000 J.

## CE DECLARATION OF CONFORMITY of the manufacturer:

Meccanica Fadini S.r.l. (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) declares under its own responsibility that **semiautomatic Talos** is in compliance with the Machinery Directive 2006/42/CE, moreover: is to be sold and installed as a comprehensive "Automatic System", including the accessories and components as recommended by the Manufacturing Company. In observance of the current directives, any automation is to be regarded as a "machine". Therefore it is required that all the applicable safety norms are strictly complied with by the installation agents, who are also required to issue a Declaration of Conformity. The manufacturing company is not liable for incorrect applications or misuse of its products that are declared to be produced in compliance with the following norms: Analysis of the risk and actions to cure them EN 12445 & EN 12453, Low Voltage Directive 2014/35/UE, Electro-magnetic Compatibility Directive 2014/30/UE. In order to certify the product the Manufacturer declares under his own responsibility the compliance with the PRODUCT regulations under the NORMS EN 13241-1.

Meccanica Fadini S.r.l.  
Responsible Manager



Meccanica Fadini is not liable for any possible damage derived from incorrect use or from any use not indicated in this manual, furthermore it is not answerable for malfunctioning caused by the use of materials or accessories not approved by the company itself. It is to be noted that the product respects the breakout resistance values as indicated provided that the installation of the same is carried out in observance of the specifications included in this manual of instructions. Various factors are to be carefully taken into consideration such as compaction index, soil permeability coefficient, concrete type, which may affect the indicated values even significantly.

## VERSION WITH LEDS FITTED ONTO THE COVER-RUBBER EDGE ASSEMBLY

As from week 28/2019 it will be available the TALOS in the version with Nos. 12 led lights fitted onto the cover-rubber edge assembly of the rising cylinder head.

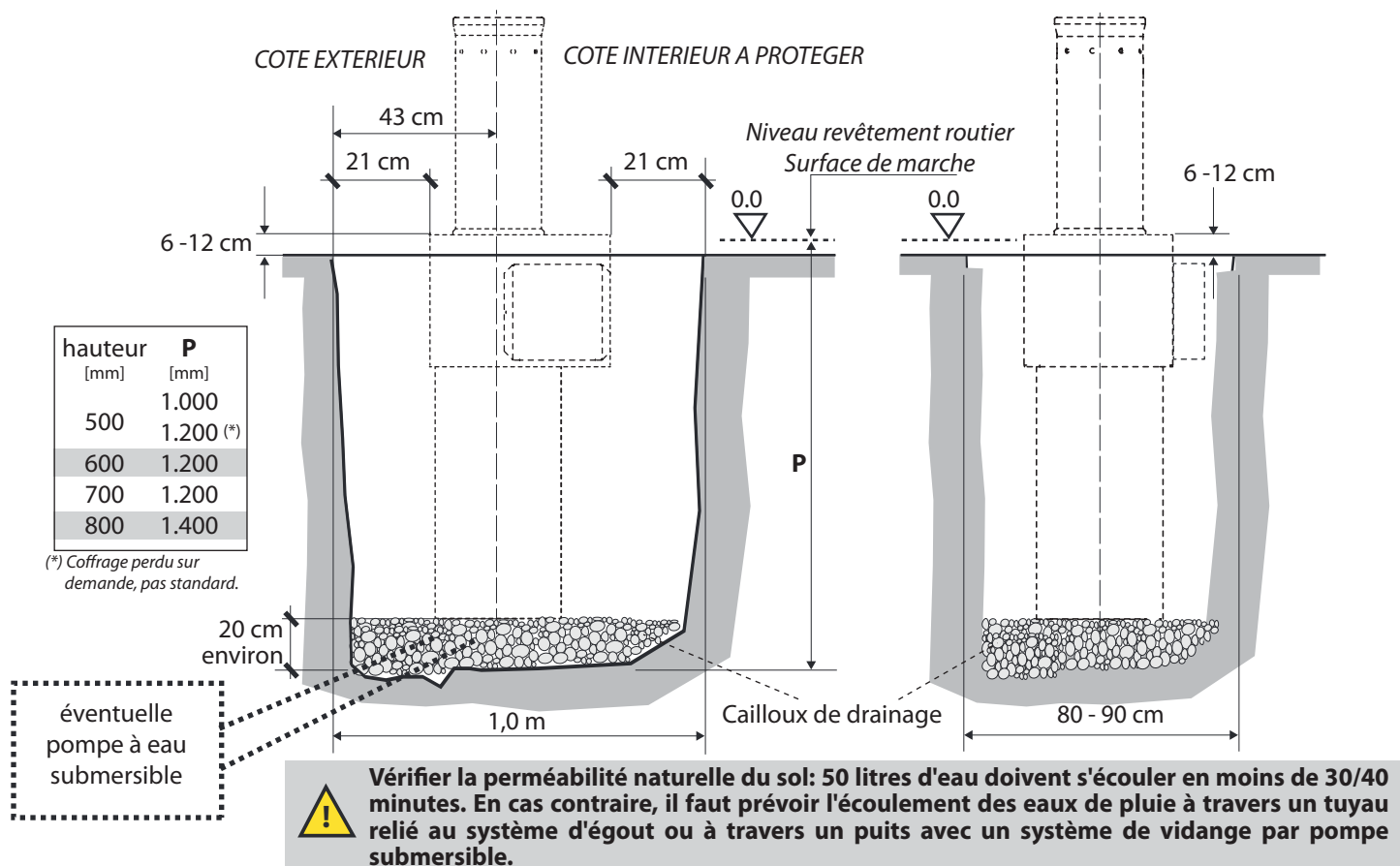
This version replaces the correspondent model with Nos. 9 led lights in the top of the rising cylinder.

This technical improvement will not affect in any way the performance or the functional features of the bollard.

For a correct installation always refer to all the indications and figures shown in this installation manual.

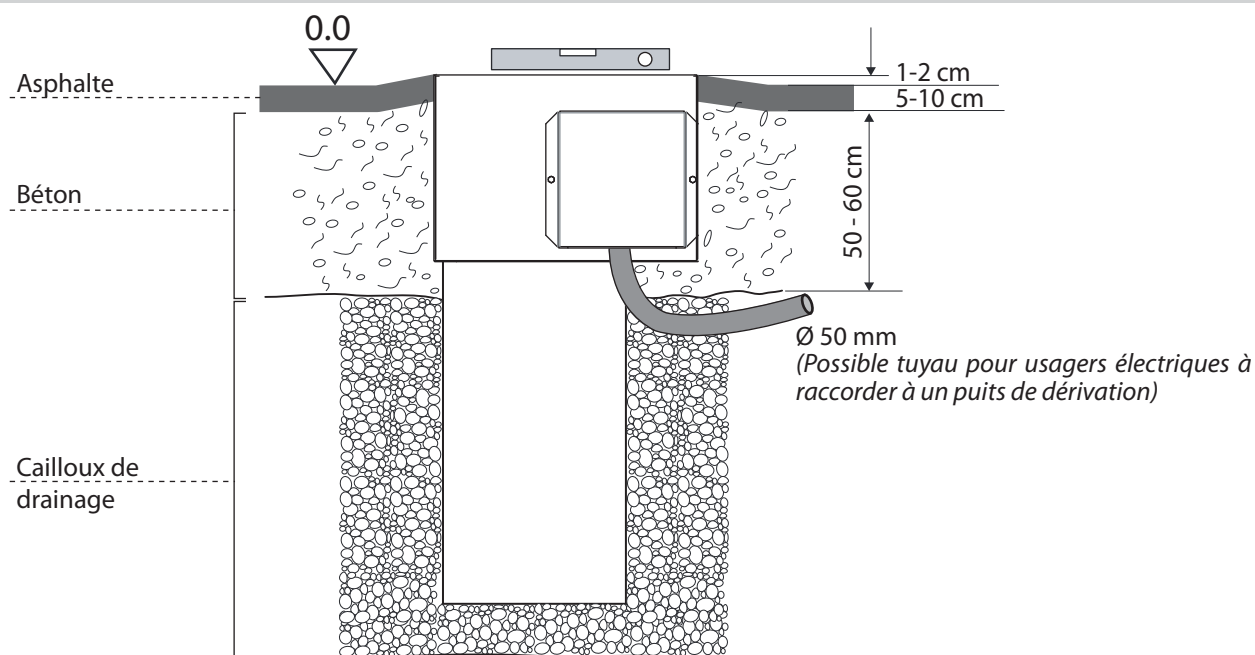
# TALOS SEMI-AUTOMATIQUES - semi-automatiques - avec ressorts à gaz

## CREUSEMENT POUR L'INTRODUCTION DU COFFRAGE PERDU



## INSTALLATION ET FIXATION COFFRAGE

**⚠ Le bord supérieur du coffrage perdu doit être 1-2 cm plus haute par rapport à la surface de marche, afin de réduire la pénétration des eaux de pluie. Couler le béton autour le coffrage perdu jusqu'à 5-10 cm de la surface de marche. Attendre que le béton s'endurisse (7 jours au moins) avant de procéder à la finition et revêtement de la route.**



**IL EST IMPORTANT QUE LE COFFRAGE PERDU SOIT 1-2 CM PLUS HAUTE QUE LE REVÊTEMENT ROUTIER. LA BORNE TALOS NE DOIT PAS SERVIR DE COLLECTEUR D'EAU OU ÊTRE POSITIONNÉE DANS UN AFFAISSEMENT RECUEILLANT LES EAUX DE PLUIE. LA SURFACE PLANE DE LA PLAQUE DE COUVERTURE PERMET LE NETTOYAGE ET LE DÉNEIGEMENT, MÊME AVEC DES MOYENS MÉCANIQUE LOURDES.**

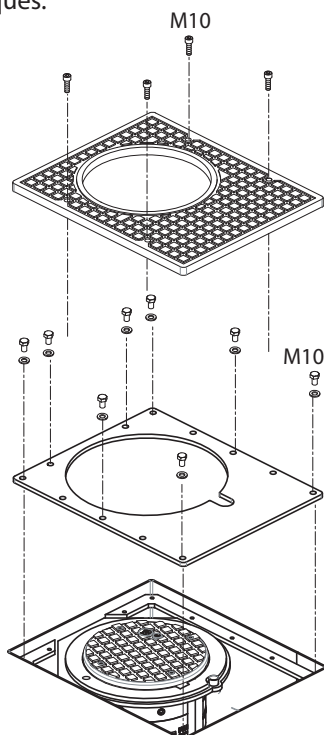
# TALOS SEMI-AUTOMATIQUES - semi-automatiques - avec ressorts à gaz



**Opération à effectuer si le groupe interne est fourni à un moment ultérieur.**

## INSTALLATION DE LA BORNE ESCAMOTABLE DANS LE COFFRAGE PERDU

Après avoir cimenté le coffrage, insérer le groupe interne de la borne escamotable et fermer avec les plaques.



## FONCTIONNEMENT TALOS SEMI-AUTOMATIQUES

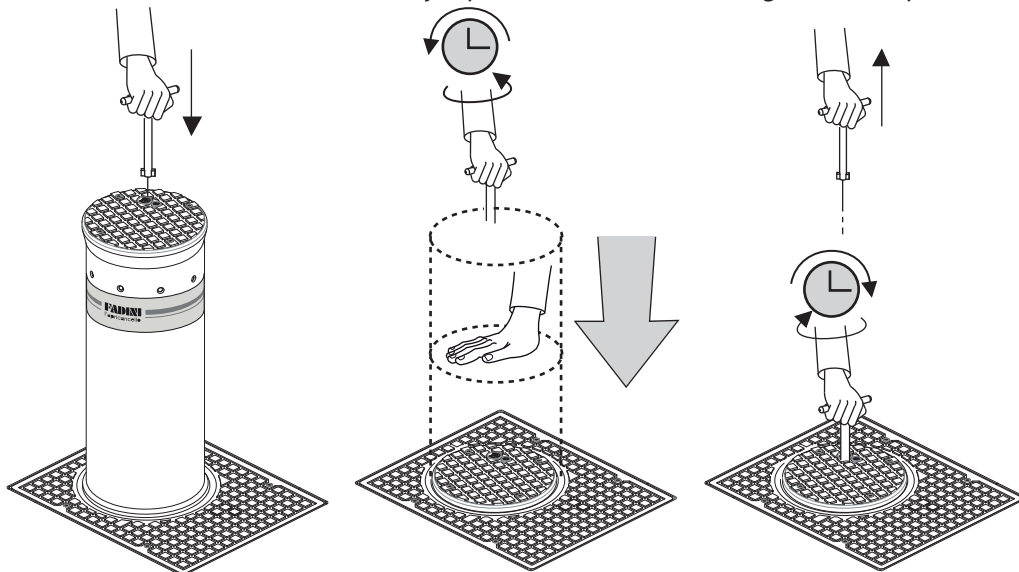
### Baisser la borne escamotable:

- Insérer la clé façonnée dans la serrure sous le couvercle de la borne.
- Pour **débloquer** tournez la clé en sens **anti-horaire** et baissez manuellement la colonne.
- Quand la borne est complètement baissée, pour **bloquer** et **enlever la clé**, il faut la tourner en **sens horaire**.

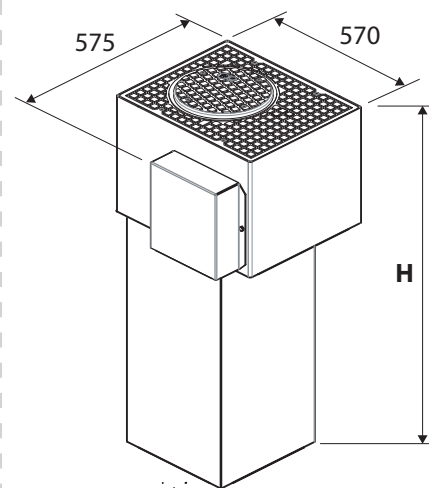
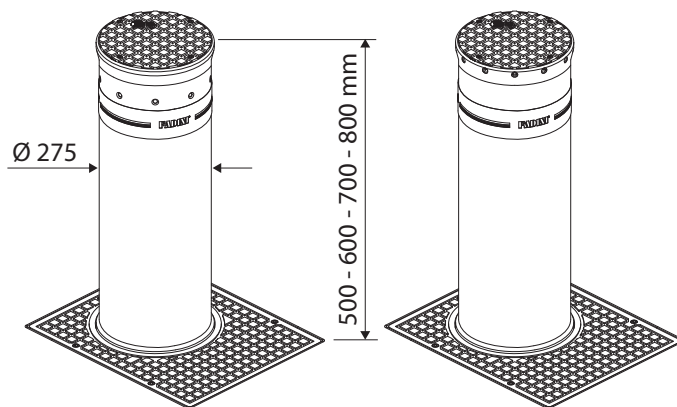
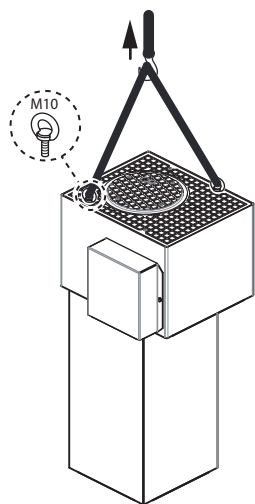
### Rétablissement de la borne escamotable:

- Avant tout faire une pression sur le couvercle de la colonne pour faciliter le **déclenchement**.
- Introduisez la clé et tournez en sens **anti-horaire** pour **débloquer**.
- La colonne monte de façon indépendante; à la fin de la course le blocage est automatique.
- **Enlevez la clé.**

**ATTENTION:** la départ de la montée est lente pour les premiers centimètres de course, ensuite elle monte à vitesse normale jusqu'à la butée avec accrochage automatique.



## DIMENSIONS ET DONNEES TECHNIQUES



Diamètre colonne	Ø 275 mm
Epaisseur colonne	4 mm
Hauteur colonne	500/600/700/800 mm
Matériau colonne	acier S235JRH
Finition colonne	laquage en poudre polyester RAL 1028
Revêtement colonne version inox	AISI 304 satiné
Coffrage perdu	galvanisation à chaud
Résistance au choc	52.000 J
Résistance au défoncement	320.000 J
Charge statique max	20.000 kg

Hauteur colonne (mm)	Hauteur coffrage perdu H (mm)	Poids total borne escam. (kg)
500	830	167
600	1.010 (*)	174
700	1.010	185
800	1.210	205

(\*) Coffrage perdu à la demande, non de série.

Des. N. 8202 FR

INSTRUCTION TALOS SEMI-AUTOMATIQUES





# TALOS SEMI-AUTOMATIQUES - semi-automatiques - avec ressorts à gaz

## OPERATIONS D'ENTRETIEN DE ROUTINE DES BORNES ESCAMOTABLES SEMI-AUTOMATIQUES FADINI (TOUS LES SIX MOIS)

### Opérations d'entretien de routine:

- Nettoyez le coffrage perdu de fondation avec l'aspiration des matériaux déposés.
- Nettoyez les systèmes de drainage de l'eau situés à la base du coffrage perdu et / ou du puits.
- Vérifiez le bon serrage et la lubrification des vis de fixation de la borne escamotable à son coffrage perdu.
- Vérifiez le fonctionnement correct des ressorts à gaz (si présents) et / ou des leviers à l'intérieur de la colonne pour le déblocage et l'enlèvement de son logement.
- Vérifiez le système de déverrouillage manuel de la borne escamotable.
- Nettoyez et contrôlez la colonne en mouvement: si nécessaire, retouchez la peinture, ajoutez un adhésif approuvé rétro-réfléchissant et / ou remplacez le couvercle par un joint en caoutchouc.

## AVERTISSEMENTS POUR LA SECURITE ET LE BON FONCTIONNEMENT DE L'INSTALLATION

- 1) Les opérations d'installation, de contrôle, d'essai, d'analyse des risques et d'entretien successives doivent être accomplies par personnel technique qualifié et autorisé, selon les normes ([www.fadini.net/supporto/download](http://www.fadini.net/supporto/download)).
- 2) Cet automatisme est conçu exclusivement pour l'usage indiqué dans ce manuel.
- 3) Toute autre application non expressément indiquée dans ce manuel, pourrait nuire au bon fonctionnement et causer des préjudices matériels ou personnels.
- 4) Vérifiez la consistance du sol afin d'éviter par la suite tout risque d'effondrement ou de déformation de la zone d'installation.
- 5) Vérifiez l'absence de conduites d'eau, de gaz et d'électricité à proximité ou en profondeur de l'installation.
- 6) En cas d'un éventuel remplacement d'articles ou accessoires, utilisez les pièces détachées d'origine indiquées par l'entreprise de construction.
- 7) L'installateur doit informer l'utilisateur final sur les dangers liés à la présence de personnes et d'enfants à proximité de la borne escamotable.
- 8) L'entreprise de construction se réserve le droit de modifier ce manuel sans préavis.

**En ce qui concerne la composition et la réalisation de l'installation, reportez-vous aux lois en vigueur dans le pays où est réalisée l'installation.**

## SPECIFICATIONS ARTICLE

Borne semi-automatique entièrement rétractable avec ressorts à gaz de poussée à l'intérieur de la colonne, qui peut être actionnée par une clé de déverrouillage appropriée. Utilisable dans les zones privées, commerciales et urbaines. La hauteur de la colonne (hors du sol) est de 500/600/700/800 mm. Colonne en acier S235JRH, d'épaisseur 4 mm et Ø 275 mm, traitée par cataphorèse avec laquage en poudre. C'est disponible le revêtement de la colonne en acier inox mat AISI 304. Joint en caoutchouc sur la tête de la colonne. Colonne avec adhésif approuvé rétro-réfléchissant micro-prismatique à haute intensité (h 80 mm). Coffrage perdu en acier traité par galvanisation à chaud, couvercle carrossable. Résistance au défoncement 320.000 J.

## DECLARATION DE CONFORMITE CE:

Meccanica Fadini S.r.l. (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) déclare sous sa propre responsabilité que **Talos semi-automatique** est conforme à la directive machines 2006/42/CE, en outre: elle est commercialisée pour être installée comme "installation automatisée", avec les accessoires et les composants originaux indiqués par l'Entreprise de Construction. Aux termes de la loi, l'automatisation est une "machine" et l'installateur doit donc appliquer toutes les normes de sécurité. L'installateur doit délivrer sa Déclaration de Conformité. L'Entreprise de Construction décline toute responsabilité sur l'utilisation impropre du produit. Le produit est conforme aux normes spécifiques suivantes: Analyse des Risques et intervention suivante pour les éliminer EN 12445 et EN 12453; Directive Basse Tension 2014/35/UE; Directive Compatibilité Electromagnétique 2014/30/UE. Afin de certifier le produit le Producteur déclare sous sa propre responsabilité la conformité à la NORME PRODUIT EN 13241-1.

Meccanica Fadini S.r.l.  
Directeur Général



Meccanica Fadini, en tant que constructeur, n'est pas responsable du non respect de la bonne technique d'installation ni des applications pas indiquées dans ce manuel. En outre, il ne répond pas pour les malfonctionnements provoqués par un usage des matériaux ou des accessoires pas indiqués par la même entreprise. Le produit est conforme aux valeurs indiquées de résistance au choc et au défoncement lorsque l'installation est effectuée conformément aux spécifications données dans ce manuel d'instructions. Évaluez soigneusement des différents facteurs tels que l'indice de compaction, le coefficient de perméabilité du sol et le type de béton qui peuvent réduire de manière significative les valeurs indiquées.

## VERSION AVEC LES LED INSTALLEES SUR L'ENSEMBLE COUVERCLE-JOINT EN CAOUTCHOUC

A partir de la semaine 28/2019 la borne escamotable TALOS sera disponible avec n.12 LED installées sur l'ensemble couvercle-joint en caoutchouc du cylindre.

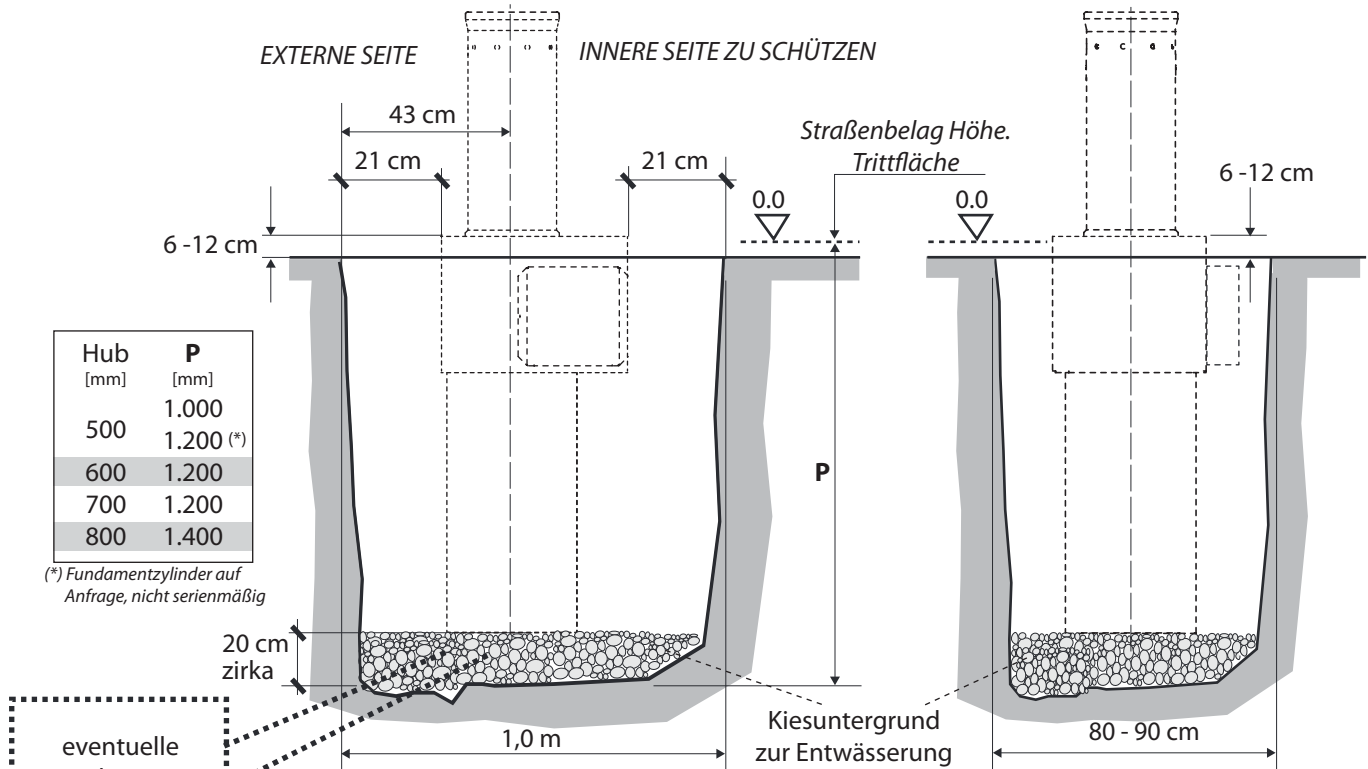
Cette version remplace le modèle équivalent avec n.9 LED sur le cylindre.

Cette mise à jour technique ne changera pas les performances et les caractéristiques fonctionnelles de la borne escamotable.

Pour une installation correcte, reportez-vous toujours à toutes les indications et les images qui se trouvent dans ce manuel d'installation.

# HALBAUTOMATISCHE TALOS - Halbautomatisch - mit Gas-Federn

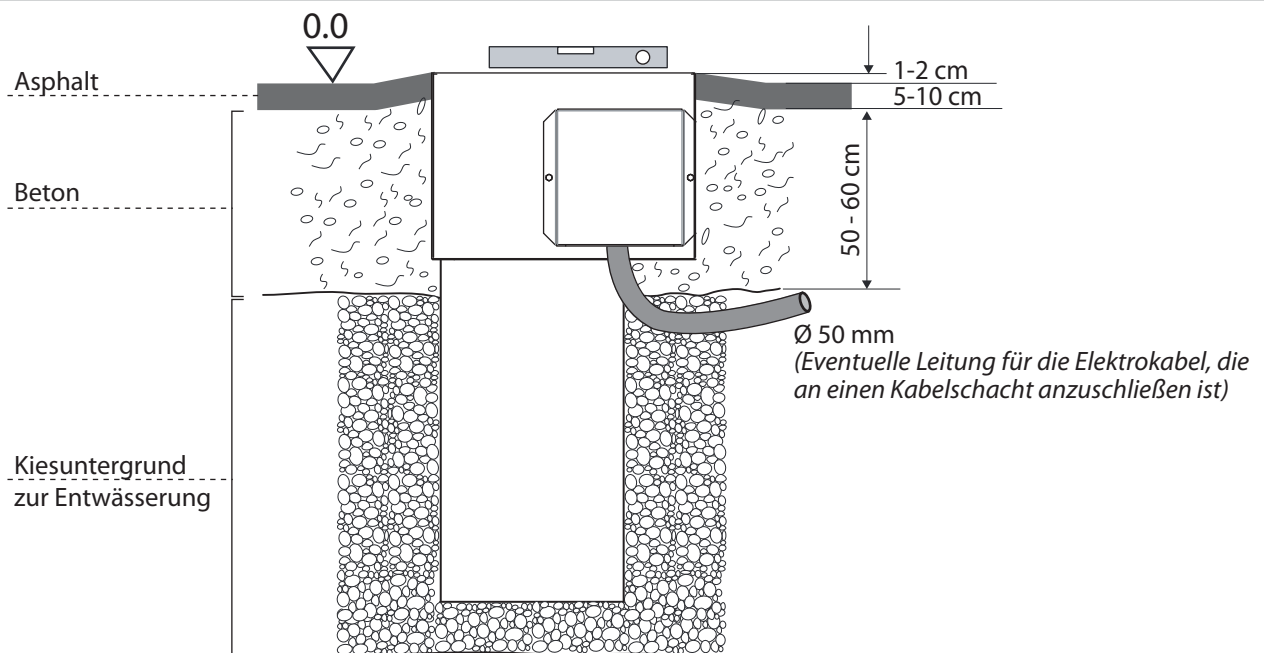
AUSGRABUNG FÜR DEN EINBAU DES UNTERFLURGEHÄUSES



**Überprüfen Sie die natürliche Durchlässigkeit des Bodens: 50 Liter Wasser müssen in nicht mehr als 30-40 Minuten fließen. Sonst vorbereiten Sie den Abfluss des Regenwassers durch einen an das Abwassersystem verbundenen Schlauch oder durch einen Betonschacht mit einem Entleerungssystem mit Tauchpumpe.**

## GEHÄUSE MONTAGE UND BEFESTIGUNG

**Der obere Rand des Fundamentgehäuses muss etwa 1-2 cm höher über der Trittläche positioniert werden, um den Regenwassereintritt zu begrenzen. Den Beton rund um das Fundamentgehäuse bis zu 5-10 cm von der Trittläche gießen. Den Beton die erforderliche Zeit (mindest 7 Tagen) trocken lassen und dann den Straßenbelag fertigstellen.**



**ES IST NOTWENDIG, DASS DAS GEHÄUSE 1-2 cm HÖHER ÜBER DER BODENFLÄCHE IST. DER POLLER TALOS MUSS NICHT ALS WASSERSAMMEL DIENEN D.H DASS DER POLLER IN EINER VERTIEFUNG NICHT MONTIERT WERDEN MUSS. DIE FLACHE OBERFLÄCHE DER DECKPLATTE ERMÖGLICHT DIE REINIGUNG DER ÜBER HINTERLEGTE SCHNEE AUCH BEI SCHWEREN MECHANISCHEN MITTELN.**

# HALBAUTOMATISCHE TALOS - Halbautomatisch - mit Gas-Federn



Dieses Vorgehen wird in dem Fall durchgeführt, wo die interne Gruppe zu einem späteren Zeitpunkt geliefert wird.

## TALOS HALBAUTOMATISCHE BETRIEBSWEISE

### Den Poller absenken:

- Den Schlüssel in das Schloß unter der Deckklappe einsetzen.
- Zum **Entriegeln** drehen Sie den Schlüssel **gegen den Uhrzeigersinn** und senken Sie den Poller manuell.
- Wenn der Poller komplett eingefahren ist, um ihn zu **blockieren** und **den Schlüssel zu entfernen**, drehen sie im **Uhrzeigersinn**.

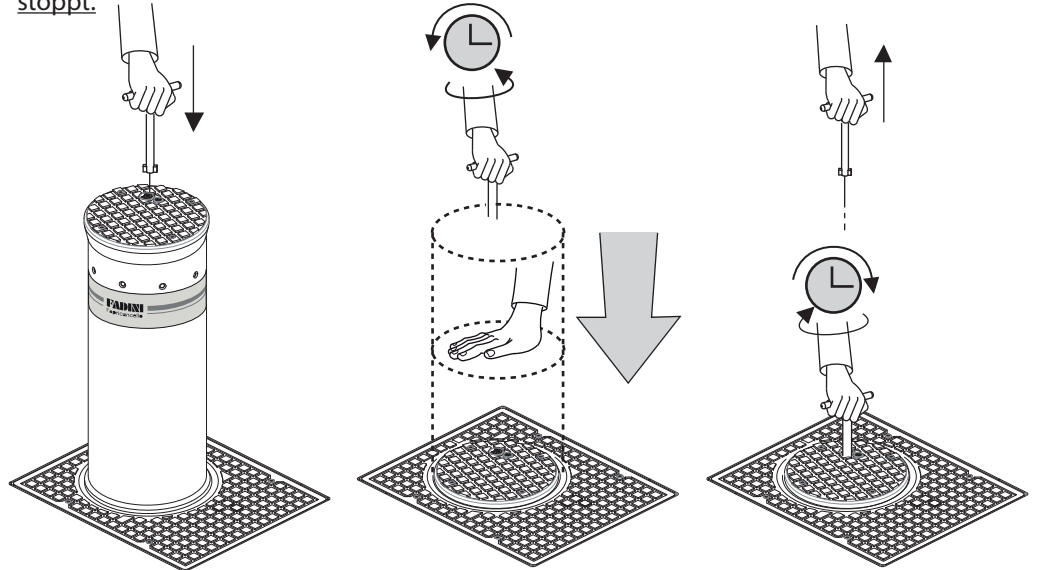
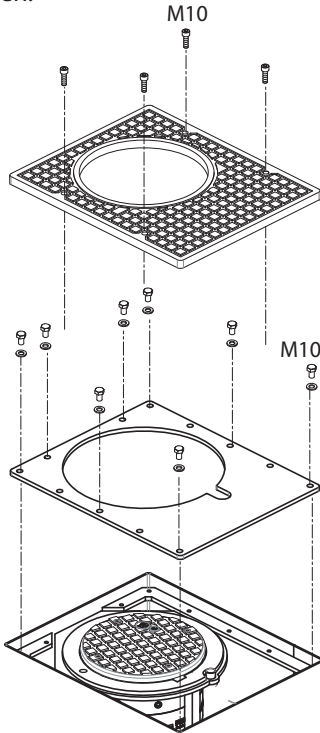
### Wiederherstellung des Pollers:

- Ein erster Druck auf der Säulenabdeckung macht die Auslösung einfacher.
- Stecken Sie den Schlüssel ein, drehen Sie **gegen den Uhrzeigersinn** zum **Entriegeln**.
- Der Poller fährt selbst aus; am Ende des Laufes erfolgt die Blockierung automatisch.
- **Entfernen Sie den Schlüssel.**

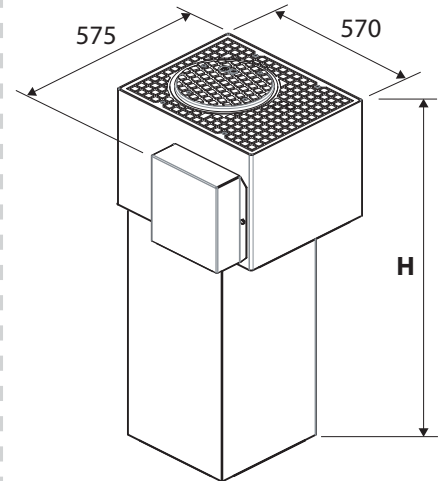
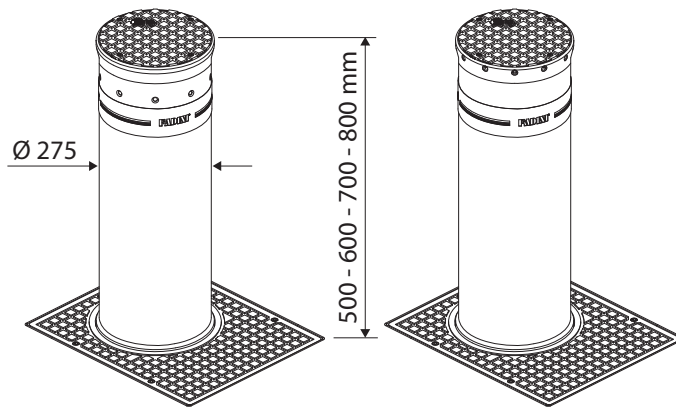
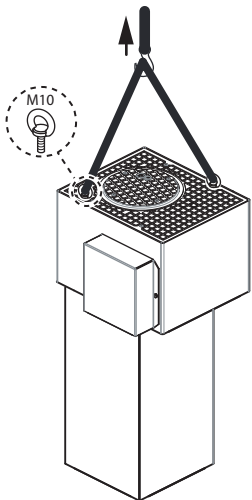
**ACHTUNG:** das Ausfahren erfolgt langsam in den ersten paar Zentimeter des Laufes, dann mit normaler Geschwindigkeit, bis er bis zum Anschlag mit einer automatischen Kupplung stoppt.

## BEFESTIGUNG DES POLLERS IN DAS GEHÄUSE

Sobald Sie das Gehäuse zementiert ist, legen Sie die innere Gruppe des Pollers und decken Sie mit den Platten.



## AUßENMASSEN UND TECHNISCHE DATEN



Poller Durchmesser	Ø 275 mm
Poller Dicke	4 mm
Poller Höhe	500/600/700/800 mm
Poller Material	S235JRH Stahl
Poller Ausführung	Polyester-Pulverbeschichtung RAL 1028
Poller Beschichtung INOX Version	AISI 304 gebürstet
Fundamentzylinder	feuerverzinkt
Stoßfestigkeit	52.000 J
Durchschlagsfestigkeit	320.000 J
Max. statische Belastung	20.000 kg

Poller Höhe (mm)	Unterflur-gehäuse Höhe H (mm)	Poller Gesamtgewicht (kg)
500	830	167
600	1.010 (*)	174
700	1.010	185
800	1.210	205

(\*) Fundamentzylinder auf Anfrage, nicht serienmäßig

Zeichn.Nr. 8202 DE

ANLEITUNG HALBAUTOMATISCHE TALOS

**FADINI**

# HALBAUTOMATISCHE TALOS - Halbautomatisch - mit Gas-Federn

## OPERATIONEN FÜR ORDENTLICHE STANDARD WARTUNG VON FADINI HALBAUTOMATISCHE POLLERN (ALLE SECHS MONATE)

Die Standardwartung Abfolge ist wie folgt:

- Reinigen Sie das Fundamentgehäuse und saugen Sie die ganze Material Hinterlegung.
- Reinigen Sie Wasserabläufe, die sich am Boden des Gehäuses befinden und/ oder des Verteilersschachts.
- Überprüfen Sie die Schrauben, mit denen der Poller am Fundamentzylinder befestigt ist, und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß festgezogen und geschmiert sind.
- Überprüfen Sie die korrekte Funktion der Gasdruckfedern (falls vorhanden) und/oder des Hebelsystems im Poller für seinen Entriegelung und Entfernung aus ihrem Sitz.
- Überprüfen Sie das Entriegelungssystem für den Handbetrieb.
- Reinigen und Überprüfen Sie den steigenden Poller, falls erforderlich, z.B.: Ausbesserung der Lackierung, Ersatz des homologiertem retroreflektierendem Aufkleber und/oder der Abdeckung mit Gummikante.

## WARNHINWEISEN ZUR SICHERHEIT UND ZUM KORREKTEN FUNKTIONIEREN DER ANLAGE

- 1) Die Montage-, Kontroll- und Testarbeiten, sowie die Gefahrenanalyse und die späteren Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem und zugelassenem technischen Personal durchgeführt werden, gemäß den Normen ([www.fadini.net/supporto/download](http://www.fadini.net/supporto/download)).
- 2) Diese Automation ist ausschließlich für den in dieser Betriebsanleitung angegebenen Verwendungszweck entwickelt worden.
- 3) Jede beliebige andere Verwendung, die nicht extra in dieser Anleitung angegeben worden ist, könnte zu Funktionsstörungen und Schäden an Dingen und Personen führen.
- 4) Kontrollieren Sie die Beschaffenheit des Untergrundes, damit später Absenkungen und Verformungen im Bereich der Installation des Absperrpollers vermieden werden.
- 5) Kontrollieren Sie, daß in der unmittelbaren Nähe und in der Tiefe keine Leitungen von anderen Benutzern vorhanden sind.
- 6) Für eventuelles Ersetzen von Bauteilen oder Zubehörteilen muß man Originalkomponenten verwenden, die von der Herstellerfirma angegeben werden.
- 7) Der Installateur ist verpflichtet, der Endbenutzer über die Gefahren, die sich aus der Anwesenheit von Personen und/oder Kinder in der Nähe der Poller entstehen können, zu benachrichtigen.
- 8) Die Herstellerfirma behält sich Änderungen an dieser Anleitung ohne Vorankündigung vor.

**In Bezug auf die Zusammensetzung und Ausführung der Anlage, beziehen Sie sich auf die Gesetze in dem Land, in dem die Installation durchgeführt wird.**

## PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Halbautomatischer Absperrpoller, voll versenkbar, bestehend aus zwei Druckgasfedern innerhalb des Zylinders; durch den entsprechenden Entriegelungsschlüssel betrieben. Geeignet für den Einsatz in privaten, gewerblichen und städtischen Bereichen. Die Pollerhöhe (über dem Boden) ist von 500/600/700/800 mm. Rohr aus Stahl S235JRH, Dicke 4 mm e Ø 275 mm, Kataphorese Behandlung und Polyester-Pulverbeschichtung. Lieferbarer satiniertes Edelstahlmantel (INOX AISI 304). Gummi-Kantenschutz am Kopf des Pollers. Rohr mit homologiertem retroreflektierendem mikropriamatischem Aufkleber mit hoher Intensität (h 80 mm). Fundamentgehäuse aus Stahl mit Feuerverzinkung behandelt, befahrbarer Deckel. Bruchfestigkeit 320.000 J.

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG des Herstellers:

Meccanica Fadini S.r.l. (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italy) erklärt hiermit auf eigene Verantwortung, dass der **Halbautomatische Talos**, der Maschinenrichtlinie 2006/42/CE entspricht, und wird vermarktet, um als "automatisches System" installiert zu werden, mit originale Zubehör und Bauteile, wie von der Herstellerfirma angegeben. Jede beliebige Automation ist, dem Gesetz gemäß, eine „Maschine“, deshalb wird es angefordert, dass alle Sicherheitsnormen strengstens vom Installateur beachtet werden. Der Installateur ist verpflichtet eine Konformitätserklärung abzugeben. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eine ungeeigneten Gebrauch des Produktes. Das Produkt wird gemäß den folgenden angeführten Normen hergestellt: Gefahrenanalyse und entsprechenden Eingreifen, um sie zu beseitigen: EN 12445 und EN 12453; Niederspannungsrichtlinie: 2014/35/UE; Richtlinie über elektromagnetischer Kompatibilität: 2014/30/UE. Um das Produkt zu bescheinigen, erklärt der Hersteller auf eigene Verantwortung die Übereinstimmung mit der PRODUKTNORM EN 13241-1.

Meccanica Fadini S.r.l.  
Betriebsleiter  




Meccanica Fadini haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und nicht in dieser Broschüre angegeben, verursacht werden, auch nicht für Störungen bei der Verwendung von Materialien oder Zubehör, nicht vom Unternehmen selbst empfohlen. Es ist zu beachten, dass das Produkt den angegebenen Werten der Schlagfestigkeit und der Bruchfestigkeit entspricht, nur wenn die Installation gemäß den Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung durchgeführt wird. Untersuchen Sie sorgfältig die verschiedenen Faktoren wie der Verdichtungsindex, der Durchlässigkeitskoeffizient des Bodens und die Art des Betons, die die angegebenen Werte erheblich reduzieren können.

## AUSFÜHRUNG MIT AN DER DECKEL/GUMMIRING-EINHEIT EINGEBAUTEN LEDs

Ab KW 28/2019 ist der TALOS-Poller mit 12 Stk LEDs erhältlich, die an der Deckel/Gummiring-Einheit eingebaut sind.

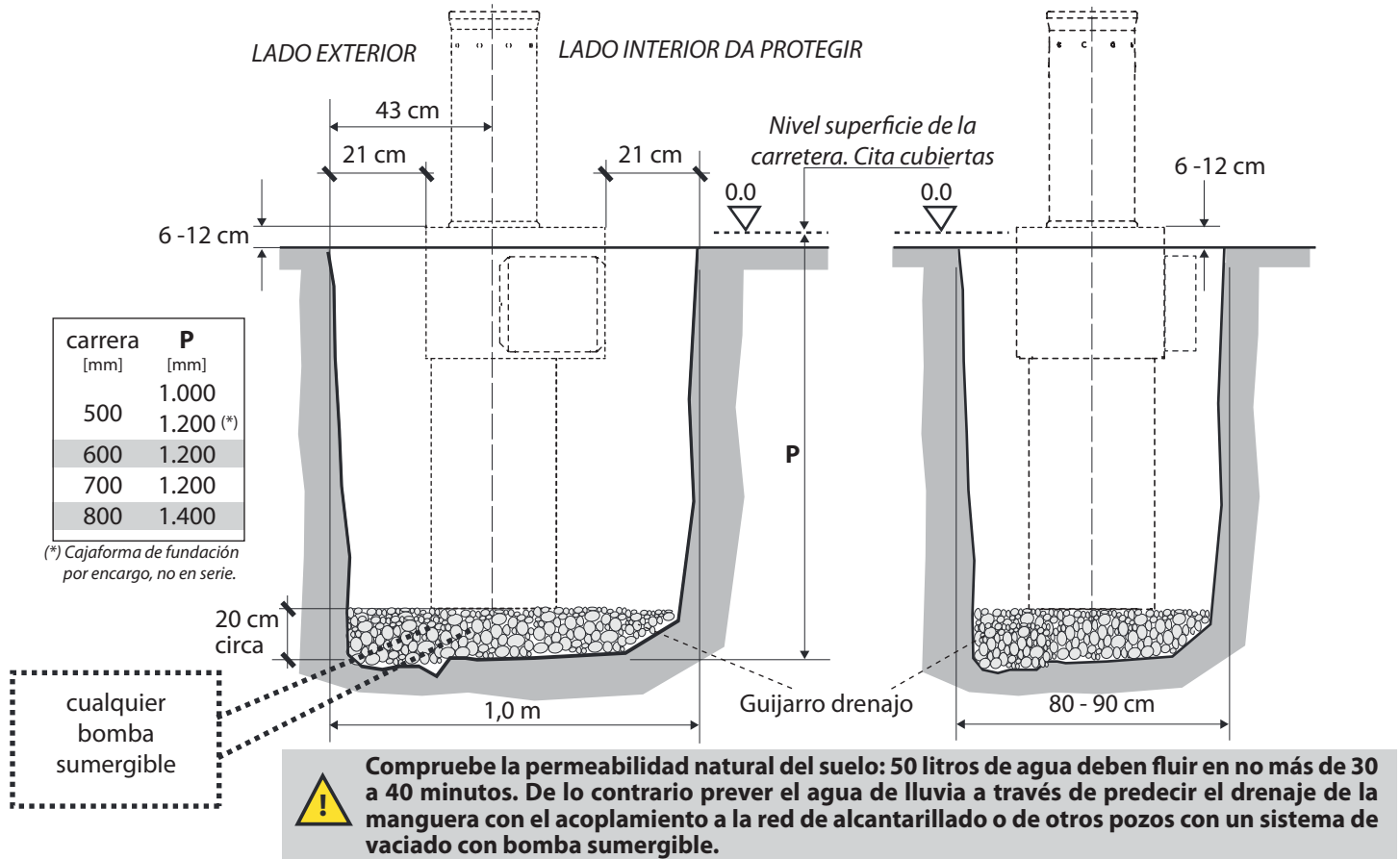
Diese Version ersetzt das entsprechende Modell mit 9 LEDs auf dem Poller.

Dieses technische Update ändert nichts an der Betriebsleistung und den funktionalen Eigenschaften des Pollers.

Für eine korrekte Installation beziehen Sie sich immer auf alle Angaben und Abbildungen in dieser Installationsanleitung.

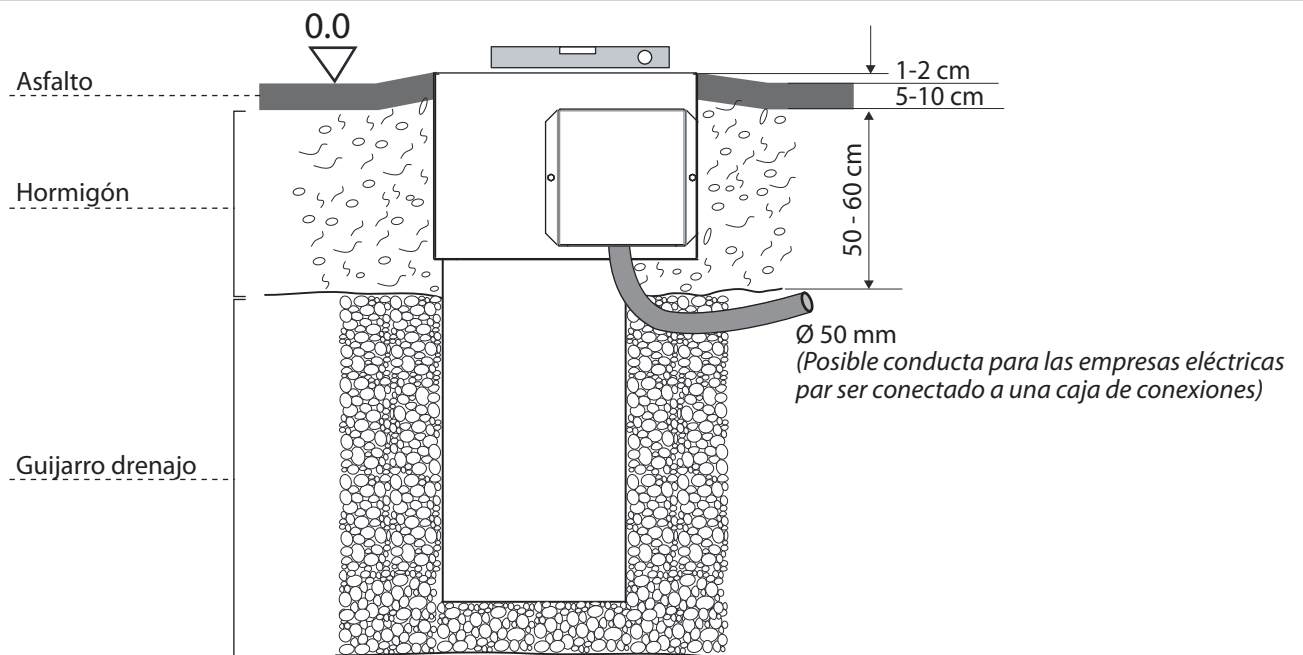
# TALOS SEMIAUTOMÁTICOS - semiautomático - con resortes de gas

## EXCAVACIÓN PARA LA INSERCIÓN DEL ENCOFRADO



## INSTALACIÓN Y SUJECIÓN DEL ENCOFRADO

**⚠ El nivel superior del encofrado de la base debe ser superior en alrededor de 1-2 cm más alto que la superficie del suelo, para limitar la entrada de agua de lluvia. Verter el hormigón en todo el encofrado hasta 5-10 cm de la cuota pisoteo. Deje tiempo para un correcto curado del hormigón (7 días) y ejecutar el acabado de la superficie de la carretera.**



**⚠ ES IMPORTANTE QUE LA CAJAFORMA ES DE 1-2 cm DESDE EL SUELO. EL TALOS NO DEBE ACTUAR COMO CADITOIA O SER POSICIONADO EN UN HUNDIMEITO QUE RECOGEN LA AGUA DE LLUVIA. LA SUPERFICIE LLANA DE LA PLACA DE COBERTURA PERMITE LA LIMPIEZA, INCLUSO CON MEDIOS MECÁNICO PESADOS, DESDE LA NIEVE QUE PUEDE SER DEPOSITADA ARRIBA.**

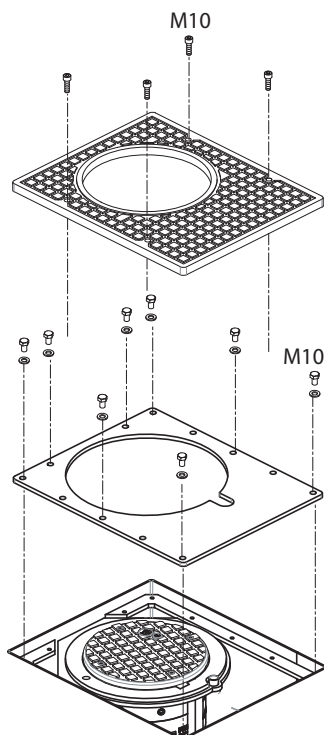
# TALOS SEMIAUTOMÁTICOS - semiautomático - con resortes de gas



Operación que se lleva a cabo en el caso en que se proporciona el grupo interno en un momento posterior.

## FIJACIÓN DEL BOLARDO EN EL ENCOFRADO

Una vez cementado el encofrado, inserte el grupo interno de la bolardo y estrecha con las placas.



## FUNCIONAMIENTO TALOS SEMIAUTOMÁTICOS

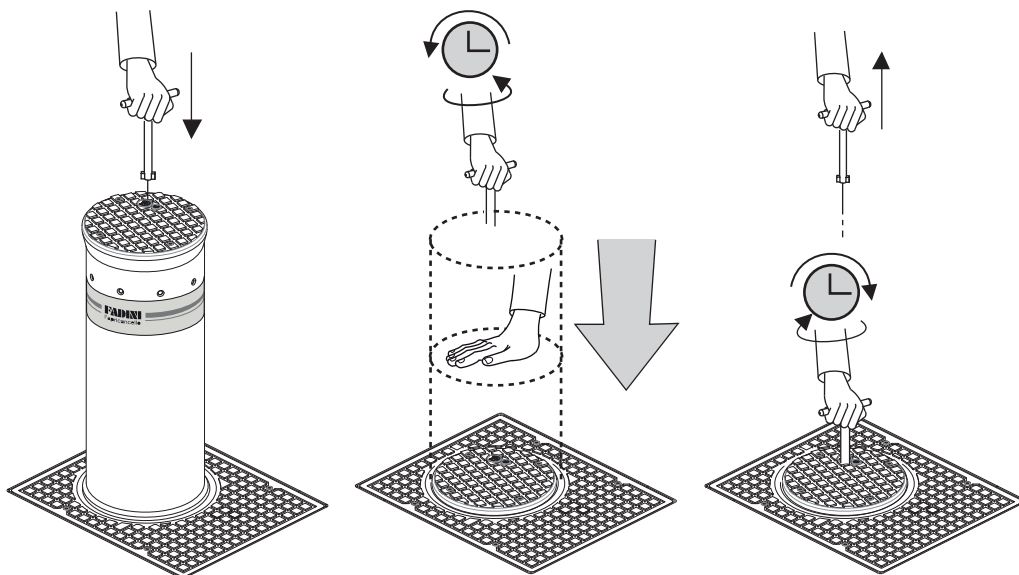
### Bajar el poste:

- Introducir la llave perfilada en la cerradura debajo de la tapa de la columna.
- Para **desbloquear** vuelta la llave en sentido **antihorario** y bajar la columna manualmente.
- Estando la columna totalmente bajada, para **bloquear y sacar la llave**, girarla en sentido **horario**.

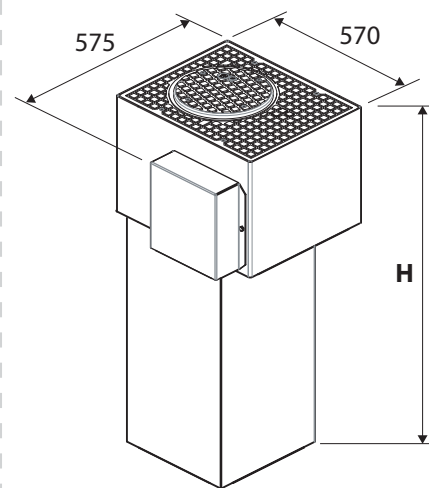
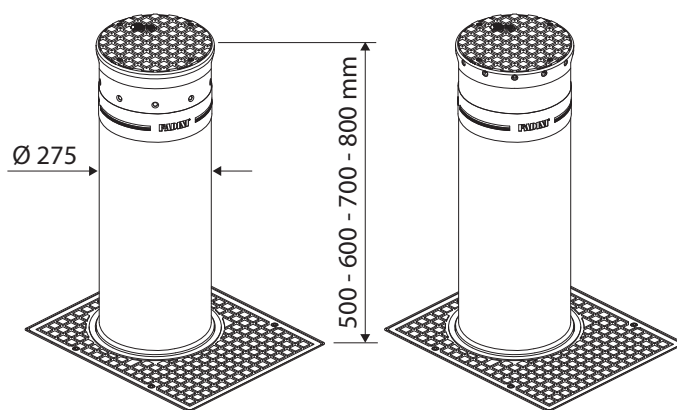
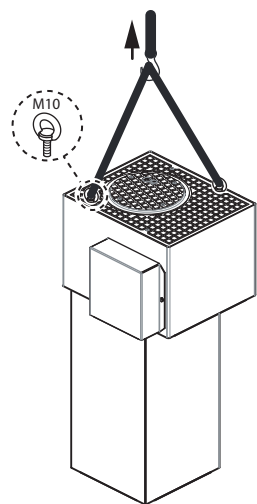
### Restablecimiento del poste:

- Realizar una primera presión sobre la cubierta de la columna para facilitar la liberación.
- Inserte la llave girando en sentido **antihorario** para **desbloquear**.
- La columna lleva a cabo el ascenso de una manera autónoma, al final de la carrera el bloque se lleva en forma automática.
- **Retire la llave.**

**ATENCIÓN:** el arranque en pendiente se produce lentamente durante los primeros centímetros de carrera, luego hacia arriba a una velocidad normal hasta que se detenga con enganche automático.



## DIMENSIONES Y DATOS TÉCNICOS



Diámetro columna	Ø 275 mm
Espesor columna	4 mm
Altura columna	500/600/700/800 mm
Material columna	acero S235JRH
Acabado	verniz polvo en poliester RAL 1028
Revestimiento columna versione inox	AISI 304 satinado
Encofrado	galvanizado
Resistencia a la rotura	52.000 J
Resistencia a la rotura por impacto	320.000 J
Carga estática máxima	20.000 kg

Altura columna (mm)	Altura encofrado H (mm)	Peso total bolardo (kg)
500	830	167
600	1.010 (*)	174
700	1.010	185
800	1.210	205

(\*) Cajaforma de fundación por encargo, no en serie.

# TALOS SEMIAUTOMÁTICOS - semiautomático - con resortes de gas

## OPERACIONES DE MANTENIMIENTO ORDINARIO ESTÁNDAR PARA LA SERIE DE BOLARDOS SEMIAUTOMÁTICOS FADINI (SEMESTRAL)

La secuencia de operaciones de mantenimiento estándar:

- Limpieza del encofrado de viviendas con aspiración de los materiales depositados.
- Limpieza de desagües de drenaje en la parte inferior del encofrado y / o pozo.
- Verificación general de la correcta lubricación de los tornillos de fijación del bolardo a su encofrado.
- Comprobación del funcionamiento correcto de los resortes de gas (si están presentes) y / o de los apalancamientos dentro de la columna para la liberación y el retiro de su asiento.
- Verificación del desbloqueo manual del bolardo.
- Limpieza y control de la columna móvil: si es necesario, retoque la pintura, agregue una nueva película retrorreflectante aprobada y / o reemplace la cubierta con un borde en goma.

## ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD Y BUEN FUNCIONAMIENTO DE LA INSTALACIÓN

- 1) La instalación, inspección, pruebas, análisis de riesgos y posterior mantenimiento deben ser realizados por personal técnico cualificado y autorizado, en conformidad con las normas ([www.fadini.net/supporto/download](http://www.fadini.net/supporto/download)).
- 2) Esta automatización se ha diseñado para su uso exclusivo como se especifica en esta instrucción.
- 3) Cualquier otro uso no indicado expresamente en este manual podría causar interrupciones o daños a la propiedad y las personas.
- 4) Comprobar la consistencia del suelo para evitar la sedimentación o deformación en la posterior instalación del bolardo.
- 5) Comprobar que en las inmediaciones y en profundidad no se llevan a cabo los usuarios.
- 6) Para la sustitución de elementos o accesorios, utilizar componentes de uso según lo recomendado por el fabricante.
- 7) El instalador debe alertar al usuario final sobre los peligros derivados de la presencia de personas y/o niños cerca el bolardo.
- 8) La empresa constructora se reserva de realizar cambios en este manual sin previo aviso.

**Con referencia a la composición y construcción del sistema, consulte las leyes vigentes en el país en el que se lleva a cabo la instalación.**

## ARTÍCULO DE ESPECIFICACIÓN

Bolardo semiautomático compuesto por resortes de gas de empuje dentro de la columna, que pueden operarse con la llave de desbloqueo de forma apropiada. Adecuado para su uso en áreas privadas, comerciales y urbanas. La altura de la columna (por encima del suelo) es de 500/600/700/800 mm. Columna en acero S235JRH, espesor 4 mm y Ø 275 mm, tratamiento cataforesi y pintura en polvo. Disponible el revestimiento de la columna en acero inoxidable AISI 304 satinado, espesor 12/10. Borde de goma su la cabeza de la columna. Columna con película retrorreflectante micropísmica homologada a alta intensidad (h 80 mm). Encofrado de alojamiento en acero galvanizado en caliente, pozo de visita caminado y conducido. Resistencia a la rotura por impacto 320.000 J.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE del fabricante:

Meccanica Fadini S.r.l. (Via Mantova, 177/A - 37053 Cerea - VR - Italia) declaramos bajo nuestra única responsabilidad que **Talos semiautomáticos** está en conformidad con la Directiva 2006/42/CE, también es para ser vendido e instalado como "sistema automatizado", con accesorios y componentes recomendados por el fabricante. La automatización, bajo los términos de la ley es una "máquina" y por lo tanto debe ser aplicado por el instalador todas las normas de seguridad. El instalador en sí está obligada a emitir una declaración de conformidad.

El fabricante no asume responsabilidad por el mal uso del producto. El producto cumple con las siguientes normas: Análisis de riesgo y las acciones para curar EN 12445 y EN 12453, la Directiva de Baja Tensión 2014/35/UE, Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE. Para certificar el producto el Constructor declara, bajo su exclusiva responsabilidad PRODUCTO cumplimiento NORMAS EN 13241-1.

Meccanica Fadini S.r.l.  
Director Responsable



Meccanica Fadini no es responsable para los daños causados por uso inadecuado y no específicamente indicado en este folleto, también no se hace responsable por el mal funcionamiento causado por el uso de materiales o accesorios no recomendados por la propia empresa. Debe tenerse en cuenta que el producto cumple con los valores indicados de resistencia al impacto en el momento de la instalación, siguiendo las especificaciones proporcionadas en este manual de instrucciones. Evalúe cuidadosamente varios factores, tales como el índice de compactación, el coeficiente de permeabilidad del suelo y la tipo de hormigón también puede reducir en gran medida los valores indicados.

## VERSIÓN CON LEDS INSTALADOS EN EL GRUPO TAPA-BORDE DE GOMA

A partir de la semana 28/2019, el bolardo TALOS estará disponible con No. 12 LED fijos en el grupo tapa-borde de goma de la columna.

Esta versión reemplaza el modelo correspondiente con N. 9 LED en la columna.

La actualización técnica en cuestión no cambiará el rendimiento y las características funcionales del bolardo.

Para una instalación correcta, consulte siempre todas las indicaciones y figuras que se muestran en este manual de instalación.

